

باران تماشا / ۲

چانه چوبه دوش

عبدالرضا ضایع نیا

www.ketab.ir



کتابخانه ملی
جمهوری اسلامی ایران

سرشناسه: رضایی نیا، عبدالرضا ۱۳۴۳
عنوان و نام پدیدآور: چنانچو به دوش (گیلکی - ترانه)، عبدالرضا رضایی نیا
مشخصات نشر: رشت سپیدرود ۱۳۹۴
مشخصات ظاهری: ۱۵۰ ص
شابک: ۶-۷-۹۳۳۵۱-۶۰۰-۹۷۸
وضعیت فهرست نویسی: فیبا
ر.ص.ع: رضایی نیا، عبدالرضا
موضوع: گیلکی ترانه -- قرن ۱۴
موضوع: شعر فارسی، قرن ۱۴ -- ترجمه شده از گیلکی
موضوع: مثنوی، مثنوی ایرانی -- گیلان -- قرن ۱۴
شناسه افزوده: سپیدرود
رده بندی کنگره: ۱۳۲۲ / ۶۰۰ / ۹۴۳ / ۳۲۶۸ PIR
رده بندی دیویی: ۸۱ / ۸۱۰ / ۸۱۰
شماره کتابشناسی ملی: ۱۴۰۳۳۴۰۱۴

چاپ اول: ۱۳۹۴
نقاشی روی جلد: فرهاد ربیعی
طراح گرافیک و صفحه آرا: علیرضا شادان پور
چاپ، صحافی و لیتوگرافی: توکل صومعه سرا،
همراهان
شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه
شابک: ۶-۷-۹۳۳۵۱-۶۰۰-۹۷۸

رشت: خیابان معلم - میدان شهید سرگل - خیابان نبوت
ساختمان سحر - طبقه سوم واحد ۶ - تلفن ۰۹۱۱۳۴۸۲۹۰۹
تلفن مرکز پخش: ۰۱۳-۳۳۲۶۵۵۲۴ ۰۱۳-۳۳۳۴۵۵۷۱

www.nli.ir

هرگونه بهره برداری موسیقایی از ترانه‌های این دفتر
مشروط به اجازه‌ی کتبی شاعر خواهد بود.

۸	یادداشت حوزه هنری گیلان
۱۰	اشاره
۱۱	حکایت ترانه‌ی «میرزا»
۲۳	حکایت «چانچو به دوش»
	سی تا گیلکی ترانه:
۲۸	گل نرگس
۳۲	میرزا
۳۶	عکس
۴۰	گل باران
۴۴	گیله مردان خداقوت
۴۸	آرزو
۵۲	سرخه گل
۵۶	غمچه
۶۲	چانچو به دوش
۶۶	سرنوشت
۷۰	پایرنده
۷۴	منتظر
۷۸	روخانه
۸۲	سؤال
۸۶	خانم مانی
۹۰	بهار دریا
۹۴	آدرا واکو به باد بایا
۹۸	ای گیلان
۱۰۲	ماهی و دریا
۱۰۶	ای آدمیان
۱۱۰	گلدان
۱۱۴	کربلا
۱۱۸	تی امیره‌یم
۱۲۲	دیلاور
۱۲۶	ای گل زای
۱۳۰	بخوان چاووش
۱۳۴	عاشقی
۱۳۸	خداجان
۱۴۲	بی تو
۱۴۶	برکت

بیادها نشست: حوزه هنری گیلان

شعر گیلکی با وجود تفاوتی که در گویش های این زبان وجود دارد، نسبت به دیگر هنرها نقش بیش تری در زندگی مردم گیلان ایفا می کند؛ آن چنان که به آسانی می توان کاربرد آن را در موقعیت ها، گروه ها و مشاغل مختلف لمس کرد؛ از گفت و گوی روز مره ی مردم گرفته تا هنگام کار در مزارع و باغ های چای، هنگام ماهی گیری یا فروش میوه و اجناس دیگر در بازارهای محلی و... در تمام این موقعیت ها می توان نقش شعر گیلکی و کاربردهای متفاوت آن را پی گرفت.

از این میان، نقش منظومه های گیلکی و ترانه ها، به مراتب بیش تر است؛ چندان که «ارن ساله» در گیلان کم تر کسی را می توان یافت که ابیاتی از منظومه های شاعران و سرخ این دیار، یا ترانه ای از خوانندگان بومی این خطه را در حافظه ی خود نداشته باشد. این منظومه ها و ترانه ها که اکنون در زندگی روزمره ی گیلانیان جاری است، اصل و سرچشمه ی تلاش شاعران و ترانه سرایانی است که گاه، یک دریا خون دل از سرش گذشت، و با همچنان به شوق گسترش زبان مادری خود دست از سرودن بر نداشتند. چرا که این تلاش، خلق آثاری است که زندگی مردم این سامان را پر از موسیقی کرده است.

کتاب پیش رو، مجموعه ای از ترانه های «بدالرضا رضایی نیا» به زبان گیلکی است که طی دو دهه ی گذشته توسط آهنگسازان مختلف، آهنگ سازی شده و با صدای خوانندگان بومی گیلان به اجرا در آمده است.

«رضایی نیا» از جدی ترین ترانه سرایان گیلان زمین و آسمان تلاش گران عرصه ی موسیقی گیلکی است. او در این ترانه ها از طرفی کنش ها و واکنش های زندگی اجتماعی مردم گیلان (به ویژه جلگه نشینان) و از طرفی، توصیف ساعرانی طبعت گیلان را مد نظر قرار داده است. وی علاوه بر ترانه سرایی، در زمینه ی شعر، نقاشی، ترجمه نیز آثاری شایان اعتنا از خود برجای گذاشته است.

واحد آفرینش های ادبی حوزه هنری گیلان به منظور آشنایی بیش تر مردم، به ویژه اهالی شعر و موسیقی با ترانه های بومی گیلان، این مجموعه را به مردم گیلان تقدیم می کند.